

Achels dialect -> NL

Dit woordenboek Achels bevat 22 gezegden, 298 woorden en 1 opmerkingen.

22 gezegden

- Als klein jung op groetemin's kakhuuskens goan, vallen ze door de bril - Te veel riskeren is ook niet goed. is niet altijd goed
- Da mèn ich! - Dat dacht ik dus ook
- dè dink ich! - dat denk ik
- de hort opgoan - uitgaan
- dè is iet van kèskeschiet - dat is iets van slechte kwaliteit
- det hem ich gekregen van ine die sliep - stelen
- doa kriegde krom zin van - slecht humeur krijgen
- Ge kunt mich den hoewgsten boem in - Dat dacht ik dus niet
- Hij kan wer ' n veir van zien hinnen bloazen - Genezen zijn
- Hij makt gin aprensie - Hij heeft geen haast
- ich ben de kloewte op / ich ben ketzu - ik ben weg
- nauw zekt mich de stoof oewt - wat gebeurt er nu (verrassing)
- tegen nen hoven kunde nie gapen - ne grote mond stoppen is moeilijk
- Tegen zoene oven kunde nie gapen - Met een bluffer is het moeilijk redetwisten
- Veul kinder is veul ier, mer halt de knuup van de klier - Veel kinderen hebben is eervol maar wel duur
- Vrulliehaan en peirdentaan meugen noeijt stilstoan. - Vrouwenhanden en paardentanden mogen nooit stilstaan
- wa ne japer - dat is heel groot
- wan pèèerde / wan stup / houwe op die toffel - ik heb goede kaarten
- wan prenteboek / voele - ik heb slechte kaarten
- we hawe wa we wowe - we hadden alles wat we wilden hebben
- zo zoawut as un schup - heel dronken zijn
- Zoewpe as n echel - Overmatig drinken

298 woorden

- boewe - waar
- bumke - boompje
- teluur - bord
- wurem - worm
- 50 jarigen-comitee - fieftig joarige-comiteit
- allemenak - kalender
- allemoal - allemaal
- alsbeer - bosbes
- alteroatie - geharrewar
- altiejd - altijd
- ambras - ruzie
- aoveskosst - avondmaal
- as - als
- begos - begon (VT)
- beikeleir - jeneverbes
- bekans - bijna
- bekske - bakje

- beuken - wenen
- biest - eerste koemelk
- blageur - dikdoener
- blèèten - wenen
- blekken - weide omploegen
- blets - tong
- boe - waar
- boedè - waar (indien als enig woord gebruikt;
- Boenen - Bonen
- Boes - Waar is
- boessie? dossie! - waar is hij, daar is hij
- boeveur - waarom
- boewe - waar
- boewem - boom
- boks - broek
- boks mé tesse - broek met zakken
- Bokseschiejter - Bangerik
- Bonget - Bocholt (gemeente)
- bongetermèilkoek - boekweitkoek
- bonte melder - Vlaamse gaai
- broewet - brood
- brok - broedhen
- brombeer - braambes
- bruk - brokken
- buffelstoewut - hard schot
- bumke - boompje
- Böös - Bossen
- danskrammeler, stupkes - pillen
- dè - dat
- de centra - spar govers
- deksel - scheil
- dèrm - flexibele buis
- diejzig - dinsdag
- dierehinneke - lieveheersbeestje
- doa - daar
- doalakker - kerkhof
- donnerig - donderdag
- doortassing - doordrinken
- doovaan - daarvan
- dorum - daarom
- drabbik - bezinksel
- droewven - druiven
- druugspel - wasknijper
- duske - doosje
- echaam - trekstuk paardengetuig achter
- eierberen - aardbeien
- eird - grond
- ekstersoog - likdoorn
- èrrepel - aardappelen
- Faar - Licht
- fak - ingewanden
- feeb - strootje
- fieftig jarigen-comiteit - 50 jarigen-comitee

- figgelen - knutselen
- fluitmoerke - waterketel
- fredvlieg - bromvlieg
- gazet - krant
- ge - je
- gè - jij / gij
- ge miekt - Jij maakte
- gedoan - gedaan
- gelèèg - grond rondom woning
- gellie - jullie
- gellie - uw (meervoud)
- gèr - graag
- goaisloan - zuinig zijn
- goaj sloan - gade slaan
- goeien - gooien
- goewd - goed
- groewet - groot
- groewete - grote
- grommen - boos zijn
- haam - trekstuk paard in hals
- haan - handen
- haddich - tot ziens
- haend - hand
- hakkestel - sikkkel
- hakstel - kapmes
- Hamet - Hamont (gemeente)
- hamfel - handvol
- handlepke - washandje
- hed - heeft
- hedde gè - heb jij
- hellever - armvöl
- hem - heb (stam)
- hemmen - hebben
- hennig - gemakkelijk
- hennig - redelijk (bn)
- hennig - redelijk (in de zin van bv. "redelijk moeilijk")
- hiej - hier
- hij is nie hakketuf - hij is niet min
- Hij kiekt scheil - Hij kijkt scheel
- Hij miek - Hij maakte
- him - hemd
- hinne - kippen
- hoan - haan
- hoews - huis
- hoof - hof
- house - handschoenen
- how - had
- howwen - hadden
- howwen - slaan
- Hujer - Haren
- hult - gracht
- hult - wegkant
- Huujven - Knikkers

- huus - huis
- huuske - wc
- ich - ik
- ich guj - ik ga
- Ich miek - Ik maakte
- iejsboan - ijsweg
- in iejene gank - direct
- ingbiegel - eekhoorn
- jeske - vestje
- joar - jaar
- kaew vujt - koude voeten
- kapetuli - schooltas
- kapetulie - boekentas
- katteprul - katapult
- keerborstel - bezem
- kèèrs - kaars
- Keps - failliet, bankroet
- kerik - kerk
- kèske - afstandsbediening
- kèske - struise / gespierde man
- ket - vork
- kiejersen - kersen
- klabus - klapbuis
- klèn - klein
- Klenne Breugel - Kleine Brogel (gemeente)
- knauwen - knabbelen
- koeweten - wortelen
- koot - gat
- krèèm - ijsje
- krèèmkèèr - ijskar
- krepoewt - balkenbrij
- Kroewten - Bieten
- krukèr - kruiwagen
- kruujs - kruis
- kui - koeien
- lèèj - legde (VT)
- Loemmel - Lommel (gemeente)
- manskèrel - man
- marcelleke - onderlijfje
- me toeren - continu
- mediemmen - dadelijk
- medjemme - seffens
- mej impessant - meteen ook
- mer - maar
- mien - mijn
- miene - mijne
- miens - mens
- moandig - maandag
- moewder - moeder
- morzeik - mier
- morzijk - mier
- murruf - gaar
- naft - benzine

- nasstel - schoenveter
- nejje - nieuw
- Nerpelt - Neerpelt (gemeente)
- neut - noten
- noewedig - nodig
- oarig - raar
- oaved - avond
- oech - ook
- oeijt - ooit
- oewren - oren
- omerten - stukjes houtskool
- otto - auto
- ow - je
- ow - uw (enkelvoud)
- patatten - aardappelen
- pèèrden - paarden
- pèrd - paard
- perjan - pronken
- petazzie - puree
- piejers - perzik
- Piejeters - Peeters (achternaam)
- piejrsen - perziken
- piering - regenworm
- pint - een glas
- pissen - plassen
- platte tuup - platte band
- poewtepetazie - wortelpuree
- pompebak - gootsteen
- poor - prei
- prejan - aansteller
- priejsdoewf - geluksvogel
- proaten - praten
- pruuik - pruik
- rèèk - hark
- rowazzie - wanorde
- sapperloewet - zachte vloek
- scheil - deksel
- schiejer - schaar
- schoap - schaap
- schotelvod - vaatdoek
- Schuèrpin - Schuurmans (achternaam)
- schup - schapen
- schuppezoawut - heel dronken
- Schwon - Mooi
- Sebiet - Seffens
- sepap - ventiel
- snuik - snoep
- sokker - suiker
- Sokloat - Chocolade
- speijen - overgeven
- stekske - lucifer
- striejkiejzer - strijkijzer
- suur - schommel

- T:es - Broekzak
- Tachtermiddig - 's namiddags
- teluur - bord
- tember - postzegel
- tèss - broekzak
- timst - vergiet
- timst - vergiet, teemst
- tirret - rits
- tispel - stapel, hoop
- toemet - hooi
- toeng - haag, heg
- toews - thuis
- touwet - bij jou thuis
- troefel - zandschop
- tuiliet - bij jullie thuis
- tulliet - bij jullie thuis
- turnevies - schroevendraaier
- ullie - jullie (bezittelijk)
- ullieje - uwe
- Van de Melleger - Melgers (achternaam)
- Van Otterdiejk - Van Otterdijk (achternaam)
- van ow oewren maken - boos zijn
- vanheir - opnieuw
- verinneweren - vernielen
- verket - vork
- verreke - varken
- vèrrig - klaar
- verstoan - verstaan
- verstudde - versta (stam)
- veugel - vogels
- veul - veel
- veur - voor
- vlemken - vlammetje
- vles - vlees
- voelerik - iemand die niet netjes is
- Vollong - Follon (achternaam)
- vreddig - vrijdag
- vriejet - fier-trots
- vrommes - vrouw
- vrullie - vrouwen
- vur wa - waarvoor
- vuugdeg - gedraag u
- vuujt - voeten
- vuurketser - aansteker
- wèèrliechten - bliksemen
- wellie - wij
- Wellie/Gellie/Zellie mieken - Wij / Jullie / Zij maakten
- wie - als (vergelijkend)
- wiejf - vrouw
- woenzig - woensdag
- worum - waarom
- wurem - worm
- wurrun - worm

- zè - zij (enkelvoud)
- zellie - zij (meervoud)
- zennikboks - zager / zeveraar
- zenniken - zagen / zeveren
- zien - zijn (bezittelijk voornaamwoord)
- zjat - kopje
- zjendèrremen - politiemannen
- zjiepke - groentje (snoepje)
- zjiers - mus
- zjuust - juist
- zoat - zat
- zoaterig - zaterdag
- zoewpen - drinken
- zoewpes - drinken (lidwoord)
- zonnig - zondag
- zwiejgen - zwijgen

1 opmerkingen

- Ich hem twieje huuven in mien tes

Dit woordenboek 'Achels' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.